

1987
ANNÉE LII.

vigilia

AVRIL-APRIL
APRIL

Revue mensuelle – Monatsschrift – Rédacteur en chef – Chefredacteur: LÁSZLÓ LUKÁCS
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. – Abonnements pour un an – Abonnement für das Jahr 25 US dollar

RÉSUMÉ

Ce numéro de Pâques contient une méditation sur l'importance de la Resurrection dans la vie chrétienne. Gellért Belon retrace, comment le fait de la mort et de la Resurrection du Christ se continue dans la vie de l'Église. Miklós Vetó présente la carrière et les idées de László Gondos-Grünhut, penseur hongrois du 20-ème siècle. Il y a 350 ans mourrait Péter Pázmány, l'une des plus éminentes personnalités de l'histoire de l'Église hongroise. Sa figure et son oeuvre sont évoquées par István Bitskey. „Le pseudo-noir”, récit de Flannery O'Connor, excellent écrivain américain, est suivi d'un portrait esquissé par Rókus Kereszty. Du riche recueil de thème pascal se distinguent quelques prières populaires Tchango, ainsi que deux sonnets d'un poète jésuite français du début du 17-ème siècle, – traduits par György Somlyó. L'Entretien de Vigilia a pour partenaire cette fois Hans-Georg Gadamer, dont le livre, intitulé *Vérité et méthode*, traduit en hongrois, a remporté chez nous aussi un grand succès.

INHALT

In unserer Ostern-Nummer meditiert József Szendi über die Bedeutung der Auferstehung im christlichen Leben. Gellért Belon beschreibt wie sich die Bedeutung des Todes und der Auferstehung Jesu im Leben der Kirche fortsetzt. Miklós Vetó berichtet vom Lebenslauf und der Ideenwelt eines ungarischen Denkers des 20. Jahrhundert, László Gondos-Grünhut. Vor 350 Jahren starb eine der grössten Persönlichkeiten der ungarischen Kirchengeschichte, Péter Pázmány. Seine Figur und sein Lebenswerk wird von István Bitskey wachgerufen. Eine Erzählung Der Kunstneger der hervorragenden amerikanischen Schriftstellerin, Flannery O'Connor, wird von einer Schilderung ihres Lebenslaufes, geschrieben von Rókus Kereszty, ergänzt. Aus dem reichen Material von Gedichten mit österlicher Thematik heben sich einige wunderschöne csángó Volksgebete und zwei Sonetten eines vor kurzen entdeckten französischen Jesuiten-Dichters aus dem 17. Jahrhundert, in der Übersetzung von György Somlyó hervor. Gesprächspartner der Vigilia ist diesmal Hans-Georg Gadamer, dessen Buch Wahrheit und Methode, auch in ungarischer Übersetzung grossen Erfolg hatte.

CONTENTS

In our Easter number József Szendi meditates on the importance of the Resurrection in Christian life. Gellért Belon shows how the fact of the death and resurrection of Jesus continues to affect the life of the Church. Miklós Vetó describes the life and the world of ideas of László Gondos-Grünhut, a Hungarian thinker of the 20th century. Péter Pázmány, one of the greatest personalities of Hungarian ecclesiastical history, died 350 years ago. His figure and his oeuvre are evoked by István Bitskey. A short story „The Artificial Negro” by Flannery O'Connor, a prominent American writer is completed by Rókus Kereszty, by a description of her career. From among an abundant selection of poems on the Easter theme, the beautiful Csángó folk prayers and two sonnets by a recently discovered French Jesuit poet of the early 17th century, deserve special mention. The latter were translated by György Somlyó. On this occasion, our interlocutor is Hans-Georg Gadamer. The Hungarian translation of his book: „Justice and Method”, has also had a great success.